

**AUXM018GLEH**  
**AUXM024GLEH**  
**AUXM030GLEH**  
**AUXK018GLEH**  
**AUXK024GLEH**  
**AUXK030GLEH**  
**AUXK034GLEH**  
**AUXK036GLEH**  
**AUXK045GLEH**  
**AUXK054GLEH**

## **OPERATING MANUAL**

INDOOR UNIT (Cassette type)

Keep this manual for future reference.

English

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

INNENGERÄT (Kassettentyp)

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

## **MODE D'EMPLOI**

UNITÉ INTÉRIEURE (Type cassette)

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Français

## **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

UNIDAD INTERIOR (Tipo casete)

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

## **MANUALE DI ISTRUZIONI**

UNITÀ INTERNA (tipo a cassetta)

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

## **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ (Τύπος κασέτας)

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

## **MANUAL DE FUNCIONAMENTO**

UNIDADE INTERIOR (Tipo casete)

Guarde este manual para consulta futura.

Português

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ВНУТРЕННИЙ МОДУЛЬ (кассетного типа)

Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

## **KULLANIM KILAVUZU**

İÇ ÜNİTE (Kaset tipi)

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

Refer to the rating label with the serial number.

MADE IN P.R.C.



[Original instructions]

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

**PART No. 9369313332**

# MANUALE DI ISTRUZIONI

N. PARTE 9369313332

Unità interna del sistema VRF (tipo a cassetta)

## INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
NOME DEI COMPONENTI .....	1
FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) .....	2
DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA.....	2
SENSORE VOLUMETRICO (Opzionale).....	2
CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO.....	3
CLEANING AND CARE (PULIZIA E MANUTENZIONE).....	3
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	4
SPECIFICHE.....	5

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti "PRECAUZIONI" ed operare nel modo corretto.
- Le istruzioni contenute nella presente sezione si riferiscono alla sicurezza; garantire condizioni operative sicure.
- "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE" hanno il seguente significato all'interno delle presenti istruzioni:

 <b>AVVERTENZA</b>	Questo simbolo indica procedure la cui esecuzione errata può provocare ferite gravi o mortali all'utente.
 <b>ATTENZIONE</b>	Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono provocare lesioni fisiche all'utente o danni alle cose.

### PRECAUZIONI PER L'USO

#### **AVVERTENZA**

- Non continuare a esporsi per lungo tempo al flusso diretto del condizionatore d'aria.
- Non inserire dita né oggetti nella bocca di uscita o nelle griglie di aspirazione.
- Salvo in caso di EMERGENZA, non spegnere mai l'interruttore principale o secondario delle unità interne durante il funzionamento. Provoca malfunzionamento del compressore e perdite d'acqua. In primo luogo, arrestare l'unità interna azionando l'unità di controllo, il convertitore o un dispositivo di input esterno, quindi spegnere l'interruttore. Assicurarsi di effettuare le operazioni tramite unità di controllo, convertitore o dispositivo di input esterno.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Occorrono infatti attrezzi speciali e un tipo di cavo specifico.
- In caso di fuoriuscite di refrigerante, spegnere eventuali fiamme, aere il locale e contattare il personale di assistenza autorizzato.

#### **ATTENZIONE**

- Non esporre animali o piante al flusso diretto dell'aria.
- Non rivolgere il flusso d'aria verso caminetti o dispositivi di riscaldamento.
- Non ostruire né coprire le bocche di ingresso e di uscita.
- Non salire né appoggiare oggetti sul condizionatore d'aria.
- Non sistemare vasi di fiori né contenitori dell'acqua sopra i condizionatori d'aria.
- Non agganciare oggetti dall'unità interna.
- Non posizionare oggetti che non possono essere bagnati sotto l'unità interna.
- Spegnere sempre l'interruttore elettrico prima di procedere alla pulizia del condizionatore d'aria o del filtro dell'aria.
- Non versare acqua o solvente di pulizia direttamente sull'unità e non utilizzarli per lavarla.
- Non esporre il condizionatore d'aria all'acqua.
- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria con le mani bagnate.
- Controllare le condizioni del supporto di installazione per escludere la presenza di danneggiamenti.
- Mettere in funzione solo con i filtri dell'aria installati.
- Non bere l'acqua scaricata dal condizionatore d'aria.
- Non esercitare una forte pressione sulle alette del radiatore.
- Non utilizzare gas infiammabili nelle vicinanze del condizionatore d'aria.

- Non toccare le tubazioni durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le apparecchiature elettroniche siano ad almeno 1 m di distanza dalle unità interne ed esterne.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, se non dietro sorveglianza e istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di un soggetto responsabile della loro incolumità. Prendere i provvedimenti necessari affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.

#### **Nota:**

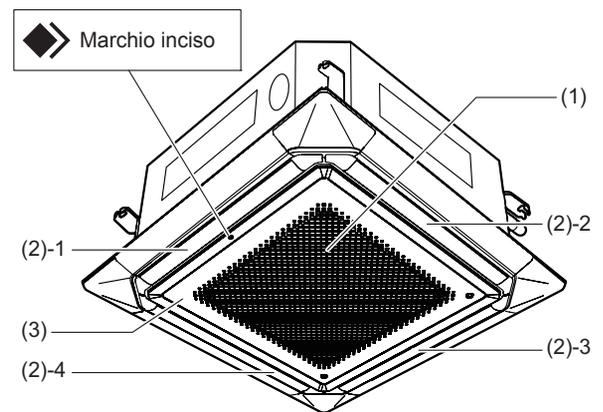
Potrebbero essere necessari alcuni minuti per l'attivazione della modalità operativa nel sistema di recupero del calore. Non si tratta quindi di malfunzionamento.

### PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

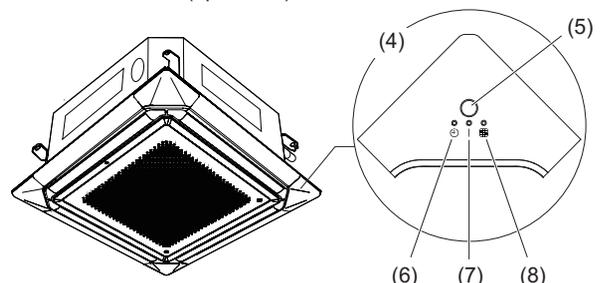
#### **ATTENZIONE**

- Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli.
- Questa unità non include componenti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al personale assistenziale autorizzato.
- In caso di spostamento, rivolgersi a personale autorizzato per la disconnessione e l'installazione dell'unità.
- È necessario eseguire la messa a terra dell'unità.
- Verificare che il lavoro di drenaggio venga eseguito correttamente.
- Evitare di installare il condizionatore d'aria accanto a caminetti o altri dispositivi di riscaldamento.
- Durante l'installazione dell'unità interna ed esterna, adottare tutte le misure necessarie per evitare l'accesso da parte di bambini.

## NOME DEI COMPONENTI

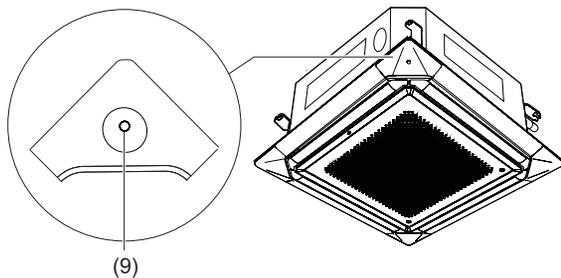


- (1) Filtro dell'aria (nella di griglia di aspirazione dell'aria)
- (2) Alette direzioni del flusso d'aria  
Il nome delle bocche di uscita (in "Impostazione Tenuta VT Individuale" con il telecomando a filo).  
(2)-1: Uscita 1  
(2)-2: Uscita 2  
(2)-3: Uscita 3  
(2)-4: Uscita 4  
Far riferimento a "IMPOSTAZIONE DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA".
- (3) Griglia di aspirazione dell'aria
- (4) Pannello di controllo (opzionale)



- (5) Ricevitore del segnale del telecomando e tasto Manual auto (Manuale automatico): Il ricevitore del segnale del telecomando è il punto in cui vengono ricevuti i segnali dal telecomando. Il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) si utilizza per azionare l'apparecchio quando non è disponibile il telecomando.

- (6) Spia TIMER (arancione): si illumina quando il timer è in funzione.
- (7) Spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde): si illumina quando l'apparecchio è in funzione.
- (8) Spia FILTRO (rossa): si illumina quando è necessario pulire il filtro. Pulire il filtro secondo le indicazioni riportate nel paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE". Completata la pulizia, spegnere la spia azionando la funzione Ripr. segnale filtro sul telecomando.
- (9) Sensore volumetrico (opzionale)



### Telecomando (opzionale)

Tipi di telecomando:

- Telecomando senza fili
- Telecomando a filo
- Telecomando semplice

Per il metodo di funzionamento, fare riferimento al manuale di istruzioni di ciascun dispositivo.

## FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO)

Utilizzare il funzionamento MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) se si perde il telecomando o qualora non sia disponibile.

\*Solo se il kit ricevitore IR è allegato.



**ATTENZIONE**

Non premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) con le mani bagnate o con oggetti appuntiti onde evitare shock elettrici o malfunzionamento.

### Avvio funzionamento

**Premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) sul pannello operativo di controllo.**

È possibile impostare il funzionamento nelle modalità seguenti.

Modalità operativa	AUTO: Se non è possibile selezionare la modalità Auto, l'apparecchio funzionerà nella stessa modalità dell'altra unità interna nel medesimo sistema. (Se l'altra unità interna nello stesso sistema non funziona, il condizionatore d'aria opererà in modalità raffreddamento).
Velocità ventola	AUTO
Impostazione temperatura	23 °C

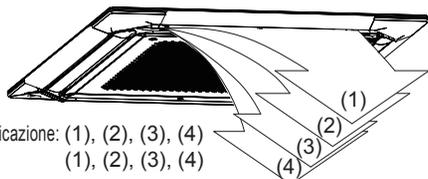
### Arresto funzionamento

**Premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) sul pannello operativo di controllo.**

## DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

È possibile controllare con il telecomando la direzione verticale del flusso d'aria.

### Direzione verticale del flusso d'aria



Raffreddamento e Deumidificazione: (1), (2), (3), (4)  
Riscaldamento: (1), (2), (3), (4)

### Tenuta VT Individuale

È possibile impostare la direzione del flusso d'aria delle bocche di uscita individualmente utilizzando un telecomando.

L'impostazione "Tenuta VT Individuale" può essere effettuata con il seguente telecomando.

- UTY-RNR\*Z\* (telecomando a filo)

Far riferimento al manuale di istruzioni del telecomando.

## SENSORE VOLUMETRICO (Opzionale)

### Informazioni sul sensore volumetrico

Il sensore volumetrico rileva l'eventuale presenza di persone nella stanza individuando i loro movimenti.

\* Solo se il kit sensore volumetrico è allegato.

L'impostazione del sensore volumetrico può essere effettuata con i seguenti telecomandi. Far riferimento al manuale di istruzioni del telecomando.

- UTY-RNR\*Z\* (telecomando a filo)

### Informazioni sulla funzione Risparmio Automatico

Se nessuno entra nella stanza durante il periodo impostato (15, 30, 60, 90, 120, 180), la temperatura impostata viene controllata in maniera automatica.

(Se qualcuno torna nella stanza, il sensore volumetrico rileverà la presenza della persona e tornerà automaticamente alle impostazioni originarie.)

### Informazioni sulla funzione Spegnimento Automatico

Se nessuno entra nella stanza durante il periodo impostato (da 1 a 24 ore, a incrementi di 1 ora), il condizionatore d'aria interromperà automaticamente il funzionamento.

### NOTE:

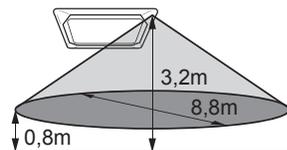
- Per riavviare il funzionamento, premere il tasto [On/Off] del telecomando.
- La funzione Spegnimento Automatico non si attiverà, nemmeno se non c'è nessuno nella stanza. Il sensore potrebbe rilevare erroneamente delle persone, anche se non c'è nessuno nella stanza.

### Intervallo di applicazione



**ATTENZIONE**

- Non porre oggetti di grandi dimensioni vicino al sensore volumetrico. Tenere le unità di riscaldamento fuori dall'area di rilevamento del sensore.



Intervallo di temperatura ad uguale sensibilità

Altezza del soffitto: 3,2 m

Posizione di rilevamento:  
0,8 m dalla superficie del pavimento

### NOTE:

- Man mano che l'altezza di installazione aumenta, la sensibilità alla temperatura diminuisce.
- La funzione Risparmio energetico potrebbe non attivarsi se la temperatura ambiente è molto diversa da quella stabilita nella relativa impostazione, ad esempio immediatamente dopo l'inizio del funzionamento.
- Poiché il sensore volumetrico rileva la luce a infrarossi emessa dalle persone, potrebbero verificarsi casi in cui il rilevamento risulta errato.

### Situazioni in cui il sensore non rileva presenze nella stanza anche se sono presenti delle persone

- Quando la temperatura è elevata e la differenza con la temperatura corporea delle persone è minima (ad esempio durante l'estate quando la temperatura è pari o superiore a 30 °C).
- Quando nella stanza è presente una persona immobile da un po' di tempo.
- Quando una persona si trova dietro un divano, altro tipo di mobilio, vetrata o in situazioni analoghe.
- Quando una persona indossa capi di abbigliamento estremamente pesanti e si trova con le spalle rivolte al sensore.

### Situazioni in cui il sensore rileva erroneamente presenze nella stanza anche se non sono presenti delle persone

- Quando vi è un cane o un gatto che si muove all'interno della stanza.
- Quando il vento agita tende o piante.
- Quando sono in funzione dispositivi di riscaldamento, umidificatori o apparecchi elettrici quali ad esempio ventilatori elettrici a oscillazione.

## CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

### Funzionamento e prestazioni

#### Informazioni sullo stato di priorità e sullo standby

- È possibile collegare molteplici unità interne nello stesso sistema. A seconda del sistema, la scelta delle modalità operative è limitata.

#### Stato priorità di raffreddamento:

Se le altre unità interne dello stesso sistema operano in modalità raffreddamento o deumidificazione, non è possibile selezionare contemporaneamente la modalità riscaldamento.

#### Stato priorità di riscaldamento:

Se le altre unità interne dello stesso sistema operano in modalità riscaldamento, non è possibile selezionare contemporaneamente la modalità raffreddamento o deumidificazione.

#### Stato standby:

Lo stato standby si attiva quando 2 o più unità interne si avviano contemporaneamente in modalità diverse. Tutte le unità interne, fatta eccezione per quelle in modalità di priorità, rimarranno in standby finché non cambierà la modalità di priorità (il funzionamento sarà attivato appena verrà modificata la priorità).

In seguito alla modifica della modalità di priorità, la spia OPERATION (verde) si illumina e la spia TIMER (arancione) lampeggia.

#### Raffreddamento dell'ambiente

- Quando la temperatura esterna scende, i ventilatori dell'unità situata all'esterno possono passare a Velocità bassa, oppure uno dei ventilatori può arrestarsi a intermittenza.

#### Prestazioni di riscaldamento

- La modalità riscaldamento funziona sulla base del principio della pompa di calore, assorbendo il calore dall'aria esterna e trasferendolo all'interno. Di conseguenza, le prestazioni operative risultano ridotte quando la temperatura dell'aria esterna scende. Se il calore prodotto è considerato insufficiente, si consiglia di utilizzare questo condizionatore d'aria in combinazione con altri tipi di apparecchi di riscaldamento.
- La modalità di riscaldamento riscalda gli ambienti facendo circolare l'aria al loro interno; per questo motivo potrebbero essere necessari alcuni minuti per riscaldare l'ambiente dopo l'avvio del condizionatore.

#### Sbrinamento automatico controllato da Microcomputer

- Quando si utilizza la modalità Riscaldamento in presenza di bassa temperatura esterna ed elevato tasso di umidità, è possibile che si formi del ghiaccio sull'unità esterna, con conseguente riduzione delle prestazioni. Per evitare questo problema, questa unità è provvista di una funzione di sbrinamento automatico controllato da Microcomputer. Se si forma del ghiaccio, il condizionatore d'aria si arresta temporaneamente e il circuito di sbrinamento entra in funzione per un breve lasso di tempo (da 4 a 15 minuti circa). Durante la funzione di Sbrinamento Automatico, la spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia.

#### Funzione di recupero dell'olio

- Periodicamente, viene effettuato il recupero dell'olio per lubrificare nuovamente il compressore dell'unità esterna. Durante la funzione di recupero dell'olio, la spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia (per circa 10 minuti).

#### Intervallo di temperatura e di umidità

- La temperatura e il tasso di umidità necessari per il corretto funzionamento di questo prodotto sono indicati nella tabella seguente.

	Modalità Raffreddamento/Secco	Modalità Riscaldamento
Temperatura esterna	Fare riferimento alle specifiche delle unità esterne.	
Temperatura interna	Compresa tra 18 e 32 °C DB	Compresa tra 10 e 30 °C DB
Umidità interna	Indicativamente 80% o inferiore	

- Se il condizionatore d'aria è in funzione a temperature superiori rispetto a quelle indicate, potrebbe azionarsi il circuito di protezione integrato per impedire danni al circuito interno. Inoltre, durante le modalità di raffreddamento e deumidificazione, se l'unità viene utilizzata a temperature inferiori rispetto a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelarsi causando perdite d'acqua e altri danni.
- Se l'unità viene utilizzata per lunghi periodi in condizioni di elevata umidità, potrebbe formarsi della condensa sulla superficie dell'unità interna con conseguente gocciolamento sul pavimento o sugli oggetti situati sotto l'unità stessa.
- Non utilizzare questa unità per scopi diversi da Raffreddamento, Riscaldamento, Deumidificazione e circolazione dell'aria negli ambienti delle normali abitazioni.

## CLEANING AND CARE (PULIZIA E MANUTENZIONE)

### ATTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia dell'unità, arrestarla e scollegare il cavo di alimentazione.
- Non effettuare le operazioni di pulizia appoggiandosi a un supporto instabile.
- Quando si rimuovono o si sostituiscono i filtri dell'aria, fare attenzione a non toccare lo scambiatore di calore, perché potrebbe provocare danni fisici.
- Verificare che la griglia di aspirazione sia installata saldamente.
- Non pulire da soli l'interno dell'unità. Per la pulizia della parte interna, consultare sempre il personale tecnico autorizzato.
- Per la pulizia del corpo dell'unità, non utilizzare acqua a temperature superiori a 40 °C, detergenti abrasivi o agenti volatili come benzene o diluenti.
- Non rimuovere alcuna parte dell'unità tranne il filtro.
- Se la polvere si accumula sul Filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore.
- Durante i periodi di utilizzo regolare, i filtri dell'aria devono essere puliti ogni 2 mesi.

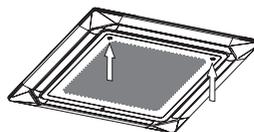
#### Pulizia del Filtro dell'Aria

Quando la spia filtro si illumina, rimuovere e pulire il filtro.

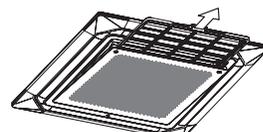
1. Premere i pulsanti della griglia di aspirazione (due punti) ed aprire la griglia di aspirazione.

2. Estrarre il filtro dalla griglia di aspirazione.

1.



2.



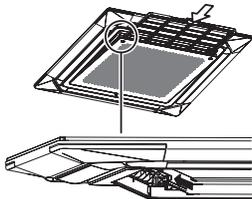
### 3. Pulire il filtro dell'aria.

Rimuovere la polvere dai filtri dell'aria con un aspiratore o lavandoli. Una volta lavati, farli asciugare completamente in un'area protetta dalla luce del sole.

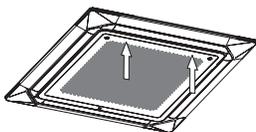
- La polvere può essere rimossa dal filtro dell'aria con un aspirapolvere o lavando il filtro con un detergente delicato sciolto in acqua tiepida. Se il filtro viene lavato, farlo asciugare bene in un luogo riparato prima di reinstallarlo.
- Se si accumula polvere sul filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore.

### 4. Riattaccare i filtri dell'aria alla griglia di aspirazione.

- (1) Riposizionare il filtro dell'aria nel relativo supporto.
- (2) Durante il riposizionamento nel supporto, verificare che il filtro dell'aria sia a contatto con il relativo stopper.



### 5. Chiudere la griglia di aspirazione e spingere verso l'esterno i relativi ganci.



- La polvere può essere rimossa dal filtro dell'aria con un aspirapolvere o lavando il filtro con un detergente delicato sciolto in acqua tiepida. Se il filtro viene lavato, farlo asciugare bene in un luogo riparato prima di reinstallarlo.
- Se la polvere si accumula sul filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore.
- Dopo aver attivato l'alimentazione, premere il tasto filtro sul telecomando per spegnere la spia del filtro. (Per informazioni dettagliate consultare il manuale operativo fornito insieme al telecomando).

#### Pulizia del corpo

Lavare il corpo con acqua calda, quindi asciugarlo con un panno morbido e pulito.

#### Inutilizzo per un periodo prolungato

Lasciare l'interruttore acceso per almeno 12 ore prima di azionare l'apparecchio per un nuovo utilizzo.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Le seguenti condizioni non sono attribuibili a guasti o a malfunzionamento.

#### Non si avvia immediatamente:

- Se l'unità si arresta e poi si riavvia immediatamente, il compressore non funzionerà per circa 3 minuti per evitare di danneggiare i fusibili.
- Ogniqualvolta l'interruttore viene spento e riacceso, il circuito di protezione si attiva per circa 3 minuti, impedendo il funzionamento dell'unità in questo periodo di tempo.

#### Il flusso d'aria è debole o si arresta:

- Quando si avvia la funzione di Riscaldamento, la ventola dell'unità interna potrebbe arrestarsi temporaneamente per consentire ai componenti interni di riscaldarsi.
- Durante la funzione di Riscaldamento, se la temperatura ambiente aumenta oltre quella impostata sul termostato, l'unità esterna e la ventola dell'unità interna si arresteranno. Se si desidera riscaldare ulteriormente l'ambiente, impostare il termostato su una temperatura più alta.
- Durante la funzione di recupero dell'olio, il flusso d'aria potrebbe arrestarsi per circa 10 minuti. (Vedere pagina 2)
- Durante il riscaldamento l'apparecchio si arresta temporaneamente (per un periodo variabile da 4 a 15 minuti) quando viene attivata la modalità di Sbrinamento automatico. (Vedere pagina 2)

- La ventola potrebbe operare a bassa velocità durante la funzione di deumidificazione o quando l'unità sta monitorando la temperatura dell'ambiente.

- Nel monitoraggio della funzione AUTO, la ventola funziona a bassa velocità.

#### Spie lampeggianti:

- La spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia: È in corso l'operazione di recupero dell'olio. (Vedere pagina 2)
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia: È in corso lo sbrinamento automatico. (Vedere pagina 2)
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) e la spia TIMER (arancione) lampeggiano in modo alternato: Sono state ripristinate le funzionalità dopo un'interruzione di corrente.
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) e la spia TIMER (arancione) lampeggiano contemporaneamente: L'apparecchio funziona in modalità operativa prova. Chiedere informazioni al gestore poiché potrebbero essere in corso operazioni di manutenzione.
- La spia OPERATION (verde) si illumina e la spia TIMER (arancione) lampeggia: L'apparecchio è in standby. (Vedere pagina 2)

#### È rumoroso:

- Nei seguenti casi si avverte rumore d'acqua che scorre dall'unità interna e il rumore di funzionamento è più forte. È il rumore prodotto dal flusso del refrigerante.
  - Quando si avvia il funzionamento
  - Quando termina l'operazione di recupero dell'olio
  - Quando termina lo sbrinamento automatico
- Durante il funzionamento, è possibile avvertire un leggero cigolio. È provocato da una leggera espansione e contrazione del pannello dovuta alle variazioni di temperatura.
- Durante la funzione di Riscaldamento, potrebbe avvertirsi di tanto in tanto uno sfrigolio. Questo suono è prodotto dalla funzione Sbrinamento Automatico. (Vedere pagina 2)

#### Emette odori:

- L'unità interna potrebbe emettere degli odori. Sono il prodotto degli odori dell'ambiente (mobili, tabacco, ecc.) penetrati nel condizionatore d'aria.

#### Fuoriesce una sorta di nebbiolina dall'unità interna:

- Durante la funzione di Raffreddamento, è possibile che l'unità interna emetta una leggera nebbiolina. È la conseguenza dell'improvviso Raffreddamento dell'aria dell'ambiente prodotto dall'aria emessa dal condizionatore, con conseguente formazione di condensa e vapore.

#### Fuoriesce del vapore dall'unità interna:

- Durante la funzione di Riscaldamento, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe arrestarsi e potrebbe essere visibile del vapore in uscita dall'unità. Ciò è dovuto alla funzione di Sbrinamento Automatico. (Vedere pagina 2)

#### Fuoriuscita di acqua dall'unità esterna:

- Durante la funzione di Riscaldamento, dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire dell'acqua dovuta alla funzione di Sbrinamento Automatico.

### Le seguenti condizioni potrebbero non essere attribuibili a guasti. Eseguire un ulteriore controllo.

#### Non funziona assolutamente:

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- È bruciato un fusibile o è scattato il sistema salvavita?
- L'interruttore principale di alimentazione è posizionato su OFF?
- Si sta cercando di effettuare un'operazione diversa da quella dello stato di priorità? (Vedere pagina 3)
- È in standby? (Vedere pagina 3)
- La funzione Spegnimento Automatico del sensore volumetrico è attivata? (Vedere pagina 2)

#### Non è possibile modificare la modalità di funzionamento:

- Si sta cercando di passare a un'operazione diversa da quella delle condizioni di priorità? (Vedere pagina 3)

#### Insoddisfacenti prestazioni di raffreddamento (o riscaldamento):

- La temperatura ambiente (termostato) è stata impostata correttamente?
- Il filtro dell'aria è sporco? (Vedere pagina 3)
- La bocca d'ingresso o di uscita del condizionatore d'aria sono bloccate?
- C'è una finestra o una porta aperta?
- Durante il Raffreddamento, entra la luce del sole da una finestra? (Chiudere le tende).

- Durante il Raffreddamento, nel locale sono presenti apparecchi di riscaldamento o computer, oppure vi sono troppe persone?
- La velocità della ventola è impostata su "bassa"?
- La funzione Risparmio Automatico del sensore volumetrico è attivata? (Vedere pagina 2)

**Impostare una temperatura inferiore rispetto a quella dell'ambiente e utilizzarla:**

- La temperatura non scende in maniera appropriata. A seconda delle condizioni dell'ambiente la temperatura potrebbe non scendere. (ad es. in presenza di un alto tasso di umidità o quando la temperatura ambiente è elevata). (Vedere pagina 3)

**Nei seguenti casi interrompere immediatamente il funzionamento e contattare il personale di assistenza autorizzato.**

- Non è possibile risolvere il problema pur avendo consultato la sezione "Risoluzione dei problemi".
- La spia FILTRO (rossa) lampeggia molto velocemente.
- Sul telecomando a filo o sul telecomando semplice è visualizzato Er (se collegato).
- Si avverte odore di bruciato.

## SPECIFICHE

MODELLO		AUXM 018GLEH	AUXM 024GLEH	AUXM 030GLEH	AUXK 018GLEH	AUXK 024GLEH
ALIMENTAZIONE		220-240V ~ 50Hz, 230V ~ 60Hz				
TENSIONE DISPONIBILE		Da 198 a 264 V (50Hz) , da 198 a 253 V (60Hz)				
CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO	[kW]	5,6	7,1	9,0	5,6	7,1
	[BTU/h]	19.100	24.200	30.700	19.100	24.200
CAPACITÀ DI RISCALDAMENTO	[kW]	6,3	8,0	10,0	6,3	8,0
	[BTU/h]	21.500	27.300	34.100	21.500	27.300
CONSUMO	[W]	20	25	49	40	40
CORRENTE	[A]	0,20	0,24	0,41	0,34	0,34
LIVELLO DI PRESSIONE SONORA						
ALTA	dB [A]	33	35	40	38	38
MEDIA - ALTA	dB [A]	32	33	36	37	37
MED	dB [A]	31	32	34	36	36
MEDIA - BASSA	dB [A]	30	31	32	35	35
BASSA	dB [A]	29	30	31	34	34
SILENZIOSA	dB [A]	28	28	28	33	33
DIMENSIONI E PESO						
ALTEZZA	[mm]	246			288	
LARGHEZZA	[mm]	840				
PROFONDITÀ	[mm]	840				
PESO	[kg]	24	24,5		26,5	

MODELLO		AUXK 030GLEH	AUXK 034GLEH	AUXK 036GLEH	AUXK 045GLEH	AUXK 054GLEH
ALIMENTAZIONE		220-240V ~ 50Hz, 230V ~ 60Hz				
TENSIONE DISPONIBILE		Da 198 a 264 V (50Hz) , da 198 a 253 V (60Hz)				
CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO	[kW]	9,0	10,0	11,2	12,5	14,0
	[BTU/h]	30.700	34.100	38.200	42.700	47.800
CAPACITÀ DI RISCALDAMENTO	[kW]	10,0	11,2	12,5	14,0	16,0
	[BTU/h]	34.100	38.200	42.700	47.800	54.600
CONSUMO	[W]	47	47	61	89	116
CORRENTE	[A]	0,38	0,38	0,47	0,67	0,86
LIVELLO DI PRESSIONE SONORA						
ALTA	dB [A]	39	39	41	44	47
MEDIA - ALTA	dB [A]	38	38	40	42	45
MED	dB [A]	37	37	38	40	42
MEDIA - BASSA	dB [A]	36	36	37	38	39
BASSA	dB [A]	35	35	35	36	36
SILENZIOSA	dB [A]	33	33	33	33	33
DIMENSIONI E PESO						
ALTEZZA	[mm]	288				
LARGHEZZA	[mm]	840				
PROFONDITÀ	[mm]	840				
PESO	[kg]	29,5				

- Informazioni sul rumore acustico:  
Il livello massimo di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A) sia per l'unità interna che per quella esterna. In base a CEI 704-1 e ISO 3744.
- Questo prodotto contiene gas serra fluorurati.



**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan